Travaux de la Société en 2010

Assemblée générale ordinaire du 30 janvier 2010

Voir le bulletin n° 111 (2010), pages 154-155.

Conférences de la SNL en 2010

Les conférences, sauf si spécifié autrement, eurent lieu au Musée national d'histoire naturelle (MNHNL). Les conférences marquées d'un astérisque firent partie du cycle de conférences dans le cadre de l'exposition « Affaire de goût » au Musée national d'histoire naturelle et organisées en commun par le MnhnL, les Amis du Musée d'histoire naturelle et la SNL. Les conférences en italique firent partie du cycle « Chercheurs luxembourgeois à l'étranger » organisé en commun par l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, l'Association luxembourgeoise des ingénieurs, architectes et industriels, le Centre de recherche public Gabriel-Lippmann, la Faculté des sciences, de la technologie et de la communication de l'Université du Luxembourg, la Section des sciences de l'Institut grand-ducal, le MnhnL, la SNL et la Société des sciences médicales. Elles eurent lieu à l'amphithéâtre du Cercle-Cité, 3, rue Génistre.

Première série

1er février 2010 : Bilche (Siebenschläfer, Gartenschläfer und Haselmaus) in Luxemburg, von Jörg Schlichter, Dipl.-Biogeograph, Doktorand TU Dresden, wissenschaftlicher Mitarbeiter MnhnL.

22 février 2010 : Zukunftsfähige Auenlandschaften durch Wiedervernässung und Beweidung? Interdisziplinäre Analyse einer RenaturierungsMaßnahme im Luxemburger Syrtal, von Harald Schaich, Institut für Landespflege, Universität Freiburg.

14 mai 2010 : L'Homme de Loschbour. Le plus ancien luxembourgeois, 6 000 avant J.-C., par le Dr Dominique Delsate. Lieu: Musée de préhistoire, Echternach, « Hihof » 4A, rue du Pont. Organisation : Le musée de préhistoire et la ville d'Echternach en collaboration avec la Société préhistorique luxembourgeoise (SPL), la SNL et les Georges-Kayser-Altertumsfuerscher.

Deuxième série

30 septembre 2010* : Biodiversität schmeckt. Artenvielfalt auf dem Teller, Gastredner: Georg Schramayr (Österreich), Spezialist für Wildgemüse und alte Obst- und Gemüsesorten.

14 octobre 2010* : Spezialitéiten aus dem Beiestack, par Roger Dammé, président de l'asbl De Lëtzebuerger Beienziichter.

18 octobre 2010 : *Évolution du cancer bronchique*, par Anne-Marie Ruppert, docteur en médecine, pneumologie-cancérologie, chef de clinique, assistant de l'Assistance publique des hôpitaux de Paris.

25 octobre 2010 : *Pathogen sensing and immune responses in plants*, par Malou Fraiture, PhD, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Eberhard-Karls-Universität Tübingen, Deutschland.

28 octobre 2010* : Spezialitéiten aus dem Bongert, par Raymond Aendekerk et Richard Dahlem, Initiativ Bongert asbl

8 novembre 2010 : Trekking au Ladakh, par André Mousset, physicien. Organisation: Société des naturalistes luxembourgeois, Amis du Musée d'histoire naturelle et Musée national d'histoire naturelle.

11 novembre 2010 : Slowfood - plaisirs et conscience du goût, par Robert Garcia et Thierry Origer, Slowfood Lëtzebuerg a.s.b.l.

15 novembre 2010 : *Strukturbasiertes Design neuer Antimalaria-Wirkstoffe*, par Anna Hirsch, PhD, Assistant Professor, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands.

22 novembre 2010 : *Kieselalgen: Nukleotid-Stoffwechsel mal anders!*, Michelle Ast, PhD, wissenschaftliche Mitarbeiterin, AG Pflanzenphysiologie, TU Kaiserslautern, Deutschland.

25 novembre 2010* : Wäin an Drauwen vun der Lëtzebuerger Musel, par Robert Ley, directeur de l'Institut viti-vinicole, Remich.

29 novembre 2010 : *Moderne Festkörperchemie – Materialien mit interessanten Stukturen und spannenden Eigenschaften*, Christian Goerens, Diplom-Chemiker, RWTH Aachen, Deutschland.

6 décembre 2010 : *Meteorites*, *Clues to Solar System History*, par Romain Meyer, PhD, Visiting Professor of Geology, Washington and Lee University, USA.

9 décembre 2010* : Le sarrasin et l'allergie au gluten, par Christian Zewen, spécialiste luxembourgeois du sarrasin et Philippe Kirsch, Association luxembourgeoise des intolérants au gluten.

13 décembre 2010 : *Rolle von Cholezystokinin-Rezeptoren in der Entwickelung der Pankreasfibrose und chronischen Pankreatitis*, par Marc J. Berna, Dr. med., Gastroenterologie, Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf, Deutschland.

20 décembre 2010 : *Katastrophen in der Erdgeschichte: Spurensuche in Sedimentarchiven*, par Jean Thein, Professor für Geologie an der Universität Bonn, Deutschland.

Excursion de l'Ascension du 13 mai 2010 à Rosport

La traditionnelle excursion de l'Ascension, qui s'est déroulée le 13 mai 2010, avait pour thème en matinée le sentier thématique « nature et agriculture » situé sur le méandre de la Sûre « An der Sauerschleef ». Le guidage fut assuré par Mme Léa Bonblet et M. Aloyse Puraye. Après le déjeuner à la brasserie Heringer Millen à Mullerthal, la quarantaine de participants ont visité le Musée Tudor à Rosport, visite guidée par Mme Sandrine Amann.

Journée « Gréngen Zuch / Train vert » du 6 juin 2010

Pour sa 31e édition le train vert s'est rendu dans la la région de Virton (B) en coopération avec la Maison du tourisme de Gaume. Comme chaque année, de nombreux tours étaient proposés. Le tour 4 était dédié à la SNL et aux Amis du Musée d'histoire naturelle.

Découverte en matinée du village de Torgny, un des plus beaux villages de Wallonie, et dégustation de vin et jus de pomme. L'après-midi, visite guidée de la réserve naturelle de Charency Vezin, connue pour ses orchidées et ses papillons. Déjeuner au restaurant « Le Savoyard » à Charency Vezin.

Organisation: Ligue NATURA en coopération avec les associations membres de la Maison de la nature, la CFL et le Groupement des amis du rail.

Excursion du 11 juillet 2010 dans la Petite-Suisse luxembourgeoise

Cette excursion fut organisée en souvenir de Léopold Reichling (1921-2009). Promenade naturaliste au départ du camping Martbusch à Berdorf à travers le paysage du grès de Luxembourg. Guides: Yves Krippel et Guy Colling (botanique) et Alain Faber (géologie).

Excursion du 14 août 2008
L'arboretum et les parcs du Kirchberg

Au départ du parking Adenauer en face de l'École européenne, visite naturaliste des 3 parcs du Kirchberg guidée par Thierry Helminger (botanique).

Permanences mycologiques du 18 septembre au 30 octobre 2010

Les permanences ont eu lieu tous les samedis de 18h00 à 19h30 à la Maison de la nature à Kockelscheuer. Des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL se sont tenus à la disposition des intéressés pour vérifier ou déterminer leurs récoltes et donner tout renseignement sur les champignons des prés et des bois.

Promenade mycologique du 25 septembre 2010 aux environs de Beckerich-Hovelange

Guides : Des membres du Groupe de recherche mycologique.

Avec de nombreux participants intéressés nous avons parcouru la forêt aux lieux-dits Heischel et Reichenaker (59-60/87). Au cours de la promenade nous avons récolté un grand nombre d'espèces, qui ont été notées sur place ou bien ont été examinées et déterminées après.

Voici la liste des champignons récoltés :

Ascomycètes : *Helvella lacunosa*, *Leotia lubrica*

Basidiomycètes (champignons à lames ou à tubes) : *Agaricus semotus*, *A. silvicola*, *Amanita gemmata*, *A. muscaria*, *Armillaria* cf. *ostoyae*, *Boletus badius*, *B.chrysenteron*, *B. edulis*, *B. erythropus*, *Clitocybe clavipes*, *C. fragrans*, *C. gibba*, *C. nebularis*, *C. odora*, *C. phaeophthalma*, *Collybia butyracea*, *C. erythropus* (= *C. marasmioides)*, *C. maculata*, *C. peronata*, *Coprinellus impatiens* (det. M. Garnier), *Cortinarius bolaris*, *C. citrinus* (det. C. Reckinger), *C. vibratilis* (det. C. Reckinger), *C. violaceus*, *Cystolepiota aspera*, *Gomphidius glutinosus*, *Gymnopilus penetrans*, *Hebeloma fragilipes* (det. M. Garnier), *H. pusillum* (det. M.T. Tholl), *Hygrophorus eburneus*, *Hypholoma fasciculare*, *Inocybe assimilata* (det. M.T. Tholl), *I. flocculosa* var. *flocculosa*, *I. geophylla*, *I. phaeocomis* var. *phaeocomis* (= ?*I. cincinnata*), *Kuehneromyces mutabilis*, *Laccaria amethystina*, *L. laccata*, *L. proxima*, *Lactarius blennius*, *L. deterrimus*, *L. plumbeus* (= *L. turpis*), *L. rufus*, *L. vellereus*, *Lepiota clypeolaria*, *L. cristata*, *Limacella guttata*, *Macrolepiota procera*, *M. rhacodes*, *Marasmiellus ramealis*, *Marasmius alliaceus*, *M. wynnei*, *Mycena rosea*, *Paxillus atrotomentosus*, *P. involutus*, *Pluteus podospileus* f. *podospileus* (det. M.T. Tholl), *Psathyrella piluliformis*, *Rickenella fibula*, *Russula cyanoxantha*, *R. densifolia* (det. J. Thorn), *R. fellea*, *R. fragilis* (det. J. Thorn), *R. lepida*, *R. ochroleuca*, *R. queletii* (det. J. Thorn), *R. solaris* (det. J. Thorn), *R. vesca* (det. J. Thorn), *Russula violeipes* var. *citrina*, *Stropharia aeruginosa*, *Tephrocybe murina* (det. M. Garnier), *Tricholoma sulphureum*, *Tubaria furfuracea* (det. M. Garnier), *Tylopilus felleus*.

Basidiomycètes (Aphyllophorales) : *Amphinema byssoides*, *Auriscalpium vulgare*, *Bjerkandera adusta*, *Bortyobasidium laeve*, *Calocera viscosa*, *Cantharellus cibarius* var. *cibarius*, *C. tubaeformis* var. *lutescens*, *Chondrostereum purpureum*, *Clavariadelphus pistillaris*, *Cylindrobasidium laeve*, *Fomes fomentarius*, *Fomitopsis pinicola*, *Geastrum sessile*, *Hyphoderma praetermissum*, *Hyphodontia nespori*, *H. paradoxa*, *H. radula*, *Lycoperdon perlatum*, *L. pyriforme*, *Physisporinus sanguinolentus*, *Polyporus tuberaster*, *P. varius*, *Ramaria flavescens*, *R. stricta*, *Scleroderma bovista*, *Scopuloides rimosa*, *Scutiger ovinus*, *Sparassis crispa*, *Stereum hirsutum*, *S. sanguinolentum*, *Tomentella ellisi*, *T. sublilacina*, *Trametes gibbosa*, *Trichaptum abietinum*, *Tubulicrinis accedens*, *Tylospora fibrillosa.*

Dans cette liste relevons les espèces suivantes : *Scutiger ovinus*, signalé ici pour la deuxième fois au Luxembourg, *Tephrocybe murina*, première récolte (voir l'article dans ce bulletin), *Hebeloma fragilipes*, *Pluteus podospileus* f. *podospileus*, espèces rares.

M.-T. Tholl

Promenade mycologique du 10 octobre 2010 aux environs de Beyren

Guides : Des membres du groupe de recherche mycologique.

Cette promenade a eu lieu dans la forêt Kallekbësch au nord de Beyren. Signalons seulement l'observation de quelques espèces intéressantes : *Scutiger cristatus* dont un grand nombre d'exemplaires, *Amanita ceciliae*, *Cortinarius praestans*, *Hygrophorus pudorinus*, *Psilocybe squamosa.*

M.-T. Tholl

Assemblée générale ordinaire du 29 janvier 2010

L'assemblée générale ordinaire se déroule le 29 janvier 2011 dans la salle René-Schmitt de la Maison de la nature à Kockelscheuer. Le président souhaite la bienvenue aux membres présents et dresse le bilan succinct de l'année 2010. Il déplore le fait que de nombreux membres n'ont pas réglé leur cotisation pour plusieurs années d'affilée ; un rappel et une mise à jour du fichier des

membres était donc incontournable. Il remercie les membres du comité et les membres actifs dans des groupes de travail pour leur engagement en 2010 et annonce la mise en place du site www.mycology.lu du groupe de recherche mycologique.

Le président rappelle la collaboration de la SNL au sein de la ligue Natura, de la Fondation Hëllef fir d'Natur, de la Maison de la nature et de la Fondation faune-flore et remercie spécialement le Musée national d'histoire naturelle pour la bonne collaboration et son soutien en 2010. En contrepartie la SNL a participé à l'équipement du nouveau musée ambulant « Naturmobil » du MnhnL en finançant la technique de présentation composée d'un vidéoprojecteur et d'un tableau blanc interactif tactile.

Le secrétaire présente, par la suite, un aperçu détaillé des activités de la société en 2010, année bien chargée du point de vue conférences et excursions.

Dans sa qualité de premier rédacteur du Bulletin de la SNL, M. Claude Meisch donne des explications sur la réalisation du bulletin n° 111 et remercie le Fond national de la recherche pour le subside accordé. Le comité de rédaction du bulletin se compose des membres suivants : MM. Paul Diederich, Claude Meisch (1er rédacteur), Christian Ries et Laurent Schley.

Les rapports d'activité des différents groupes de travail sont présentés par MM. Guy Colling (Groupe de travail botanique), Carlo Braunert (Groupe de recherche entomologique) et Guy Marson (Groupe de recherche mycologique). Les spécialistes des différents groupes de travail ont pu présenter - comme d'habitude - un calendrier d'activités impressionnant avec entre autres de nombreuses réunions de travail, des excursions, des séminaires, des échanges internationaux, des soirées d'information et de détermination, etc. A noter particulièrement la participation des groupes de travail au Weekend de la biodiversité qui s'est tenu les 26 et 27 juin 2010 à Remerschen et du Groupe de recherche mycologique à l'élaboration du livre « Sur les traces des champignons comestibles et toxiques du Luxembourg » édité par l'Administration de la nature et des forêts.

Au nom du comité, le trésorier, M. Guy Colling, remet un chèque de 1.000 euros à la Fondation Hëllef fir d'Natur représentée par son président, M. Frantz-Charles Muller. Ce dernier remercie la SNL pour leur don et fournit des explications sur les restructurations au sein de la Maison de la nature, les principaux projets de la nouvelle structure centrale « natur&ëmwelt » et le quarantième anniversaire de la ligue Natura.

Le trésorier présente par la suite le bilan financier de l'exercice 2010, suivi du rapport des réviseurs de caisse présenté par M. Frantz-Charles Muller. L'assemblée approuve la décharge de la trésorerie. Sont renouvelés les mandats des réviseurs de caisse, MM. Thierry Helminger et Frantz-Charles Muller.

Minute de silence pour les membres décédés (l'année d'adhésion à la SNL est indiquée entre parenthèses) : MM. Joseph Balk (1976), Pierre Becker (1952), Pierre Faber (1988), Willy Majerus (1976), François Useldinger (1962) et Mme Elsy Zanen (1988).

Nouveaux membres adoptés par l'AG : Mme Isabelle Buck, Strassen ; Mme Svenja Christian, Echternach ; M. Marc Gengler, Ettelbruck ; Mme Lisa Glesener, Bivange ; M. André Grisse, Differdange ; M. Carlo Karier, Ernster ; M. Paul Neuberg, Schieren ; M. José Poos, B-Lavacherie (Sainte-Ode) ; Mme Laurence Poupart, Lasauvage ; Mme Letty Reichling, Luxembourg.

Élection du comité et du président pour l'année 2011 : Christian Ries (président), Danièle Murat (vice-présidente), Yves Krippel (secrétaire), Guy Colling (trésorier), Sandra Cellina, Paul Diederich, Raoul Gerend, Guy Marson, Claude Meisch (président d'honneur), Laurent Schley et Simone Schneider. Membre coopté par le comité : Carlo Braunert.

L'assemblée générale est suivie du dîner traditionnel de nos membres et de leur famille à la brasserie « Speltz » à Luxembourg.

Y. Krippel & C. Ries

Rapport de la trésorerie pour l'année 2010

CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	Recettes	Dépenses
Bulletin	0,00	7 806,66
Excursions	460,75	734,50
Cotisations	6 950,88	100,00
Divers	0,00	37,40
Dons	0,00	2 000,00
Prix Hëllef fir d'Natur (GRM)	5 000,00	0,00
Envois	0,00	744,35
Groupe de recherche mycologique	0,00	40,00
Internet	0,00	80,00
Contributions Maison de la nature	0,00	828,00
Subsides	6 393,40	0,00
Frais bancaires	0,00	0,20
Total	18 805,03	12 371,11
Résultat CCPL (EUR)		6 433,92

BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	Recettes	Dépenses
Intérêts BCEE	1 090,43	0,00
Total	1 090,43	0,00
Résultat BCEE (EUR)		1 090,43

Total exercice 2010	01.01.2010	31.12.2010
Avoir CCPL - LU88 1111 0221 0990 0000	19 462,60	25 896,52
Avoir BCEE - LU17 0019 4612 6793 3000	124 546,92	125 637,35
Avoir total	144 009,52	151 533,87
Résultat d'exercice (EUR)		7 524,35

Dans l'avoir total au 31 décembre 2010 sont compris 9 351,00 euros appartenant au Groupe de recherche mycologique.

G. Colling